

140. Ojos claros

Villancico à 4, words by Gutierrez de CetinaMiguel de Fuenllana

G lute

The musical score consists of four staves of music for voice and guitar. The top staff is for the voice, and the bottom three staves are for the guitar. The guitar staves use a standard staff with a bass clef, a common time signature, and a key signature of one flat. The music is divided into sections by measure numbers (5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45) and lyrics. The lyrics are in Spanish and describe the singer's admiration for someone's eyes and appearance.

1. Ojos claros sere-nos, ojos claros
2. Ojos claros sere-nos, ij.
3. se-re-nos, si de un dul-ce mi-rar sois a-la-bados, ¿por qué si
4. si de un dul-ce mi-rar soys ala-bados, por qué
5. me mi-ráis, mi-ráis ai-ra-dos? Si cuan-to más pia-do-sos, más
6. si me mi-ráys mirays ay-ra-dos: Si quanto mas piadosos, más
7. be-llos pareceys aquel que os mira, no, no me mireys con yra. porque no

[50] [55] [60]

rez- cáis me- nos her- mo- sos. ¡Ay, Ay, tor- men- tos ra- bio- sos! O- jos
parezcays menos hermo- sos. Ay, ay, tor- men- tos raviosos. Ojos

claros sere- nos, ya que_a- si me mi- ráis, mi- ráis me al me-

nos, ya que_a- si me mi- rá- is, ya que_a- si me mi- ráis,

nos, ya que ansi me mira- ys, ya que ansi me mi-

nos, mi- ráis me al me- nos, mi- ráis me al me- nos.

Clear, serene eyes,
if you are praised
for your sweet gaze,
why do you look angry
when you look at me?

If, when you are kinder,
you look more beautiful to
one who looks at you,
don't look at me with anger,
so you won't look less beautiful.

O terrible torments!

Clear, serene eyes,
even if you look at me that way,
at least look at me.